

## STARTTS 的服務是 免費、保密及公正的

**免費：**不會向您收費。

**保密：**除非您需要，否則您告訴我們的任何事皆會保密，在 STARTTS 協助您的傳譯員亦一定會保密。

**公正：**在 STARTTS，所有背景、政治及宗教組織一律視作平等。所有人在他們的人權遭到侵犯時，皆有權利接受治療及護理，不管他們是誰。

## 假如我只說一點或不能 說英語怎麼辦？

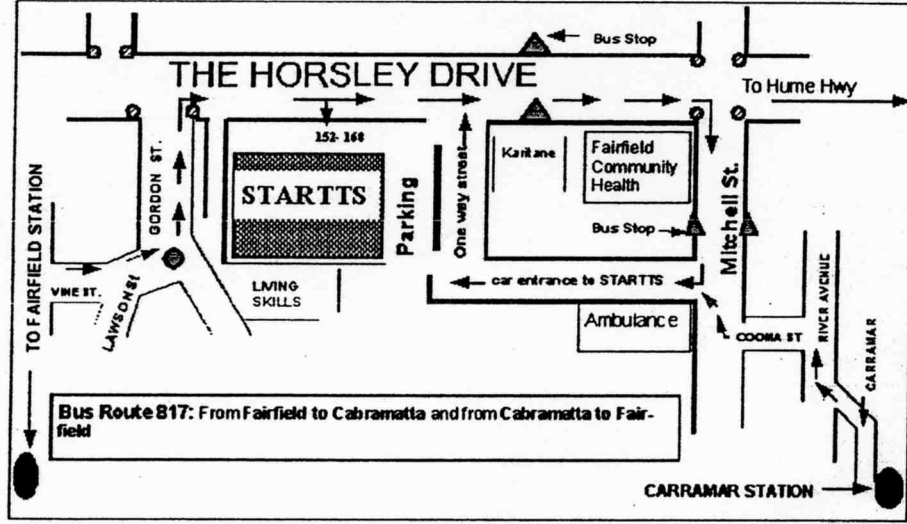
在 STARTTS，我們的心理輔導員能說下列語言：阿拉伯語、波斯尼亞語、克羅地亞語、達里語、伊朗語、法語、印地語、高棉語、寮國語、普什圖語、葡萄牙語、塞爾維亞語、西班牙、帶汶語、烏爾都語及越南語。假如您說其他語言，我們能代您安排一名專業傳譯員。

STARTTS  
152-168 The Horsley Drive  
Carramar, NSW 2163  
郵寄地址：  
PO Box 203  
Fairfield NSW 2165  
電話：(02) 9794 1900  
傳真：(02) 9794 1910

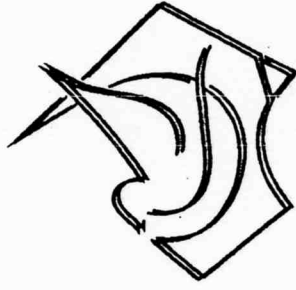
## 我如何獲得更多資料？

查詢有關 STARTTS 詳情，請電：  
(02) 9794 1900，辦公時間為星期一至星期五早上 8 時 30 分至下午 5 時

## 如何找到 STARTTS



為幫助者  
受提供  
的資料



S.T.A.R.T.T.S.

折磨及創傷生存者  
治療及復原  
服務

152-168 The Horsley Drive  
CARRAMAR  
NSW 2163  
電話：(02) 9794 1900

新州NSW折磨及創傷生存者治療及復原服務 (STARTTS) 提供治療及支援服務予在原居地或在移民澳洲期間，曾受折磨及其他創傷經歷的難民及跟難民背景相若人士。 STARTTS 在 Carramar、Auburn 及一些雪梨和新州的地區中心提供服務。

曾遭受折磨及傷害，  
所造成的後遺症，  
可能持續多年。

STARTTS幫助個人、組織  
及社區克服這些  
後遺症。

前來STARTTS的人士，他們可能在戰亂、國內動亂、集中營、難民營、危險逃亡、放逐及移民期間，曾體驗或日擊暴力。他們可能會被迫害、騷擾、監禁和折磨或其他形式的有組織暴力。

## 有組織暴行的後遺症

您、您的朋友或家人是否來自與難民相若的背景及曾有下列的一些後遺症症狀：

- 身體疼痛
- 失眠及發惡夢
- 反復的痛苦思念及回憶
- 感到恐懼、緊張或焦慮不安
- 有再體驗過去經歷的感覺
- 無緣無故經常感到害怕
- 悲傷、哭叫及心情很壞
- 與人及活動遠離
- 逃避那些能令您想起以往痛苦經歷的情景
- 喪失記憶及集中力
- 胃口欠佳
- 罪惡感及憤怒
- 暈眩或疲弱

這些體驗會影響所有的家庭成員，及可能導致家庭破裂、衝突及關係破裂。

這些是戰爭、折磨及有組織暴力等極端情況下常出現的反應。

## STARTTS能為您 做甚麼？

STARTTS幫助生存者克服與折磨有關的問題及與難民經歷有關的創傷。我們鼓勵在治療性環境中，建立互相尊重關係一該種關係確認人們所承受的痛苦程度及他們生存及復原的能力。

在STARTTS，您可以：

- 與一名心理輔導員談論您的經歷，該名心理輔導員瞭解有關折磨及難民創傷的問題；
- 接受物理治療及身體活動服務，治療創傷所造成的身體及心理後遺症；
- 接受精神狀況評估及治療；
- 參加活動、支援及治療組；
- 獲得有關就業及教育的意見及資訊；
- 獲得有關其他衛生及福利服務獲得轉介；
- 提供有您的孩子及青少年參與的特別青少年活動，包括居住及野外計劃。